



美南周刊

SOUTHERN CHINESE WEEKLY



正宗的四川雙椒餐廳



2018 年 07 月 05 日 星期四

發行人：李蔚華 / Publisher: Wea H. Lee 副社長：朱幼楨 / Vice President: Emerson Chu

社 長：朱勤勤 / President: Chin Chin Chu 副社長：秦鴻鈞 / Vice President: Christi Chin

出版及承印：美南報業出版公司

社址：11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072

Tel: (281) 498-4310 Fax: (281) 498-2728

網址：www.scdaily.com

不會做家事

吳玲瑤

許多父母爲了要讓孩子多一點時間念書，以便能在競爭劇烈的學校裡脫穎而出，也因此養成了一些只會念書，不會做家事的孩子。父母一旦發現他們在應付日常生活的能力那麼差，想要挽救點什麼，似乎都已太遲，只有頻頻出狀況，再怪自己管教無方。

煮稀飯時，媽媽叫孩子幫忙看著，孩子就一直「看」，看得沸得滿爐子，他還是一直看，又強調他是照著媽媽的話做，「看」著，卻不知採取行動。

「這些沙拉好難吃啊，小寶，你有沒有洗？」

「有洗啊，不信你看，上面還有肥皂泡沫呢。」

叫孩子把鹽和胡椒裝在罐子裡，孩子裝了半天，還不見裝好，問他原因卻說是：「好難啊，要把鹽從小洞裝進去，需要很多時間。」

問孩子有沒有給魚新鮮的水喝，得到的回答是：「沒有，因為我給牠的水，牠還沒有喝完。」

有些孩子讀書讀得變書呆，腦筋硬是轉不過來，樂觀的父母還說：「愛迪生還不是有爲兩隻貓挖兩個洞的時候，要大貓走大洞，小貓走小洞。」

有的父母覺得亡羊補牢猶爲未晚，但執行起來困難重重，許多時候是越幫越忙。

叫他倒個垃圾，沿途掉的比放進垃圾桶的多；叫他自己用洗衣機洗衣服，倒進半盒洗衣粉；每件衣服都包著一團團清潔劑；扔進一件紅色會褪色的短褲，把所有的襯衫都染紅；叫他用水管澆花，卻從窗戶把水噴進客廳……



正宗的四川雙椒餐廳

獲得美國主流社會和媒體的高度認可

訪「雙椒餐廳」負責人楊玉楠女士

（本報記者秦鴻鈞報導）雙椒四川餐廳的啓動是一個了不起的故事。嚴格來說，楊女士在創立雙椒四川餐廳的時候是一個完全業餘的。在2009年來美國後的頭幾年，作為醫生，她專注於早期癌症的研究，並從美國國防部獲得了445,000美元的研究經費。

當時她在醫學研究領域取得了成功，但在長期接觸有害物質導致嚴重的健康問題後，醫生建議楊醫生休息一下，這是楊醫生事業的轉折點。在休息的幾個月裡，楊醫生越來越意識到健康的重要性，並非常想念家鄉的四川菜。當楊醫生發現在美國，沒有真正的四川美食，這促使楊醫生創辦了自己的四川餐館。她以前在餐飲行業沒有經驗，但並沒有動搖她的決心。當沒有經驗可以學習的時候，自己做。在沒有商業運營借鑒的情況下，她發展自己的模式。經過多次嘗試，創造屬於自己的雙椒四川餐廳，一個堅持健康，綠色，有機的管理哲學的真正的四川餐廳誕生了。

裝飾：烹飪風格決定餐廳品牌的方向，而室內裝飾決定其主題和目標客戶。雙椒四川餐廳的室內裝修旨在突出川菜精髓，並以他們所接受的方式將其提供給國外客戶。因此，選擇了傳統的中國風格作為主要的裝飾主題，牆上掛著中國畫，全球流行的實木家具圖案和精美的餐具，與中國傳統的中國美食相得益彰。餐飲室內裝飾設計中西結合理論創造了和諧的文化融合。

德克薩斯州休斯頓的一家四川餐廳已經被美國知名媒體多次報導，因為它為顧客提供有機，健康和無添加劑的食品，保持了原食材的原味和香味。即使是紅椒油，一個正宗的川菜烹飪不可或缺的烹飪香料，必須由餐廳與各種味料手工製作。這家著名的餐廳的名字是雙椒四川餐廳。

為什麼雙椒四川餐廳得到美國主流社會的認可？為什麼有這麼多的中國餐飲品牌在美國營運後，雙椒四川餐廳竟然敢自稱是一家正宗的四川美食餐廳呢？這是因為雙椒四川餐廳的創始人楊女士，除了連續的餐飲管理方式外，還有從中國傳播四川美食的傳統文化的夢想。為了實現這一夢想，雙椒四川餐廳釋出了川菜的秘密，不僅在室內裝飾上增加了“中國傳統風格”，而且還增加了菜單，廚師，材料和口味的選擇。

雙椒四川餐廳連鎖店：
River Oaks: 1915 W. Gray St., Houston, TX 77019 Tel: (346) 204-5644
Montrose: 315 Fairview St, Houston, TX 77006 Tel: (832) 649-7175
Kirby: 3915 Kirby Dr., Houston, TX 77098 Tel: (346) 444-6493
Katy: 1315 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494 Tel: (281) 201-5664





在美國看天下



資深總主筆/李著華
facebook.com/ChicagoChineseNews
newslee100@gmail.com

李著華觀點



天下皆是新聞·新聞另有天下

閱讀李著華每天最新的世界觀點請登入

李著華臉書 www.facebook.com/danny.lee

微信公眾號 芝加哥資訊網 chicagochinese.weixin



世紀之握！

在全球垂注下，美國總統川普與朝鮮領導人金正恩的世紀峰會終於在新加坡舉行，兩人首度見面，曾經是電視真人實境秀明星主持人的川普與金正恩緊緊的握手合影長達十三秒鐘，堪稱“世紀之握”，留下了一張千載難逢的歷史經典畫面，真是令人振奮和欣喜，那似乎象徵著人類避免核武災難和一個全新和平時代的開始！

雖然這一次“川金會”的場景並不華麗，背景也不壯觀，但是那幾面依序並立的美朝兩國國旗卻格外引人注目，因為那是自從美朝戰爭以來，朝鮮與“美帝國主義者”的國旗出現在同一鏡頭中的畫面，所以殊為可貴！

在這次的“川金會”中，兩人共同簽署了一份聯合公報，承諾將致力於實現朝鮮半島的完全無核化而努力，雖然在公報中並

沒有實質的內容與細節，也沒有具體的作法方案與執行的時間表，更沒有關於如何核實朝鮮放棄核武器的步驟，但是公報中至少提到了三次“朝鮮半島無核化”，其中兩次是“朝鮮半島完全無核化”，那已展現了雙方高度的誠意！

川普在會議結束後也單獨面對媒體自行述說表白，他將停止美國與南韓的“極其昂貴的”軍事

演習，他說，軍演的付出遠遠超出了其他的財政支出，現在可以節省下來了，那也顯示出美國即將減少在該地區戰略軍事存在的重要性，當然川普所有這些樂觀的談話，如果有什麼具體的結果，以及接下來會產生什麼效果，還有待我們觀察。在國際政治的領域裡，信任是外交的核心價值，但是從歷史上來檢驗，朝鮮長期以來卻有著無數違背諾言的傳統，

換言之，朝鮮是一個言而無信，說話不算數的國家，近卅年冷戰後關於核武擴散危險的共識把世人帶到了今天這樣緊張的地步。2003年，朝鮮在簽署核不擴散條約18年後，悻悻然的退出了這個條約的束縛。在2005年9月，金正恩的父親金正日曾與美國和其他四個國家發表聯合聲明，公開承諾放棄所有核武器和現有的核項目，但是一年以後，金正日食言而肥，這個貧窮的國家又進行了一次核子試驗，激怒了世界，而且金正恩更是變本加厲，在過去幾年內不顧各國的反對以及聯合國的制裁，一再的從事導彈試驗，如今他在與川普會談時公開表明要“讓歷史成為過去”，我們當然樂見他履行諾言，以真正的讓擁核的朝鮮成為過去的歷史！

當然，川普這次因為能夠與金正恩會面而受到世人各種的讚揚，這當然也是實至名歸的，筆者雖然並不認同川普非典型的政治風格與行事作風，但是對於他這次能夠促成“川金會”予以高度肯定和讚譽，尤其是他能駕馭一位狂妄不羈的政治浪人，當然算是驚人的成就，至少在近期內是如此的，將來川普若是把自己視為“談判大師”，並吹噓他是如何能與兇殘的暴君建立了令人難以置信的關係，並讓他停止了那場恐怖的“核戰遊戲”，就讓川普自己去吹噓吧，因為“諾貝爾和平獎”將來還很有可能頒發給他呢！



在美國看天下

資深總主筆/李著華
facebook.com/ChicagoChineseNews
newslee100@gmail.com

李著華觀點



天下皆是新聞 · 新聞另有天下

閱讀李著華每天最新的世界觀點請登入 李著華臉書 www.facebook.com/danny.lee
 微信公眾號 芝加哥資訊網 [chicagochinese.weixin](http://chicagochinese.weixin.com)



歧視的禁令

最高法院未能站在歷史制高點裁決 竟判川普“旅行禁令”合法

美國最高法院的九位大法官昨天以 5 比 4 的多數虛假希望和法律推理裁定了川普總統最新版本的“旅行禁令”(TRAVEL BAN) 有效，支持了他嚴禁大多數穆斯林國家的遊客入境美國的政策，川普在得悉後在“推特”上聲稱“那是美國人民與憲法的重大勝利！”。

根據首席大法官約翰·羅伯茨(John Roberts)撰寫的多數派意見稱，川普在總統的職權下制定移民政策以保護國家，應得到

廣泛尊重，他的“旅行禁令”並未違反美國憲法的精神，質疑禁令者並未能證明該禁令違反美國移民法與憲法第一修正案有關“偏袒宗教”的條文。

從大法官的見解與裁定可知，最高法院顯然給了這位具有種族偏見，而且又容易衝動的總統太多太廣的自由空間，以幫助他放棄了美國作為宗教自由典範的道德聲音，更讓他在未來的執政期內能夠藉著國家安全的理由，為自己的不正當施政行為做強力辯

護！

雖然川普這一次的“旅行禁令”比他在之前所頒佈實施的兩個版本更加嚴格，但最高法院的多數法官卻忽略了這位總統多年來一直蔑視穆斯林的不良動機，尤其是他在競選期間不斷的發表顯性和隱性雙重的歧視穆斯林的煽動性言論，早已製造了族群的分裂與不安，所以當他在去年 9 月出於反穆斯林的動機而發佈“旅行禁令”時，比他在早些時候針對目標國家的安全問題所採取的措施更有針對性，其中包括外國

公民獲得豁免的途徑在內，遭到他旅行禁令的七個國家中，包括五個是穆斯林國家(敘利亞、伊朗、利比亞、葉門、索馬利亞)，那明擺的就是公然的對這些國家整體的歧視，難道這五個國家裡面沒有一位善良的伊斯蘭教徒嗎？那種“一竿子打翻一條船”的做法非常不妥，而且另外兩個被禁錮的國家——朝鮮和委內瑞拉實際上只是川普為了掩飾對穆斯林的歧視而擺出來的樣品，也就是呼嚨矇騙宗教激進分子的一項詭計，但是竟然有五位保守派大法官視而未見，竟然支持川普政府的立場！

約翰·羅伯茨大法官撰寫的多數派意見還稱：“擺在我們面前的問題並非要不要譴責川普總統的言論，而是他有無逾越憲法”。

大法官的見解固然是圍繞著憲法思考，問題是川普施政的核心價值何在？這就是他在之前推行旅行禁令時在美國引起了相當大的爭議，在聯邦法院屢屢遭到質疑挫敗而必須由美國最高法院做出裁決的原因。最高法院秉持憲法精神，站在歷史的製高點以超越傳統和法統的束縛，應該是要對總統的行政有所制衡，並對他以往伊斯蘭教的言論有所反應，但是顯然這次高法院並沒有對川普在這些方面做出認真的努力，反而是為這些禁令提供了不應有的法律保護，而讓這位總統更錯誤的認知自己的權力可以延伸到何種程度——很顯然地，他現在已經認為自己已經不再受任何限制了，那難道不是非常危險的事嗎！

一路買進常春藤的暗箱操作：錢到位了，哈佛耶魯任你挑（之一）



當美國名校的錄取秘密遇到決心更大且具備支付能力的中國家長，暗箱操作就被供需推動成為更公開直接的買賣。金錢似乎真的可以買通這壹路艱難險阻，直至象牙塔尖。

收到六封名校拒信的高分男孩

韓裔男孩亨利樸 (Henry Park) 12 年級，在年級排第 14 名——很高的排名；他的 SAT 考出了 1560 分——壹個距離滿分 1600 分只差 40 分的完美分數。亨利就讀於格羅頓中學 (Groton School)，這個高中是全美最頂尖的傳奇高中之壹，可以被稱作是“總統中學”，整個羅斯福家族的孩子幾乎都是從格羅頓中學畢業的。亨利申請了常春藤院校中

的四所——哈佛大學、耶魯大學、布朗大學和哥倫比亞大學，之後收到了四封拒信。同樣忙不疊給他發來拒信的還有斯坦福大學和麻省理工學院。

而在格羅頓中學那壹屆的 79 個高中生裏，有幾乎壹半的學生也就是 34 人都拿到了常春藤院校的錄取，幾乎所有人的分數都比亨利要低。但除了成績之外，在財富、家庭背景、捐贈、家族人脈，以及種族比例上，相較之下，亨利卻處於十足劣勢。

在丹尼爾戈登 (Daniel Golden) 為《華爾街日報》寫作的壹篇叫做《對格羅頓畢業生來說，學術不是通往藤校的唯壹鑰匙》的故事

裏，亨利的媽媽蘇姬講述了兒子受到的不公正待遇。

“我們太天真了，還以為大學錄取這件事，和學術水平是有關係的。”這個關於大學申請的故事發生在 1998 年，憑著亨利的故事，記者丹尼爾·戈登斬獲了那壹年的普利策獎。如今這個故事過去了二十年，針對教育和種族問題的“平權法案” (Affirmative Action) 非但沒有被置入歷史的陳列櫃，反而被反復地辯論、修訂、推翻和重寫，更多像亨利壹樣的高中生在無數次重演壹樣的歷史，在大學錄取的這個幾乎是神化了的過程裏，是對於“不公正”的呼喊、對民粹主義的警覺，以及金錢和學術之間的那壹架神秘天平。在這架天平的另壹端——是向布朗大學捐贈了壹百萬美金的索尼影業主席邁克爾·林頓的女兒（被布朗大學錄取）、擁有總統父親但 GPA 只有 C 的小布什（被耶魯大學錄取）、奧巴馬的女兒、美國第壹千金瑪利亞·奧巴馬（被哈佛大學錄取）、另壹位總統特朗普的千金伊萬卡·特朗普（被賓大沃頓商學院錄取）、向哈佛大學捐贈了 250 萬美金的新澤西房產商查爾斯·庫什納的兒子賈裏德·庫什納（被哈佛大學錄取），還有美國前副總統阿爾戈爾的兒子（被哈佛大學錄取）、好萊塢巨鱷邁克爾·奧維茨的兒子（被布朗大學錄取）、多數黨領袖比爾·弗里斯特的兒子（被普林斯頓錄取）等不計其數的、前 1% 的精英階層或特權階層的後代。

如果亨利拿著自己的標準化成績單，去和上面這張清單裏的任何壹個人對比，他的苦惱可能會變得更大。我把這個清單讀給壹位在北京壹所普高從事教育工作的女士聽，她的兒子正在這所高中裏讀高壹，我試探地問，“他們為什麼被錄取了？”“因為家裏有錢，”她聳聳肩，簡明扼要地說。

在金錢和常春藤之間，是壹條斬釘截鐵卻又模糊混頓的線。斬釘截鐵的地方在於，對於不同社會階層被頂尖藤校錄取的不同概率，



幾乎被所有人默認標準，約定俗成爲壹個不言而喻的慣例——“總統家的孩子，當然（可以享有這個特權）啊”；而模糊混頓的地方在於，盡管如此，這背後的運轉邏輯，金錢如何在常春藤院校之中漂浮、遊蕩、滲透、紮根和產生作用的機理有時明，有時暗，就像在暗箱裏隱約可見又消失的螢火蟲——“只要有錢，就能被藤校錄取嗎？”“到底花多少錢，才能被藤校錄取？”無數的不可言說下，衍生出了壹個又壹個陰謀論和神秘的灰色產業。這遠不止是壹個關於總統和億萬富翁的輪盤遊戲。

“傳承錄取”讓錄取率提高三倍？絕對的教育公平不存在，在壹個零和遊戲（zero-sum game），壹旦天平發生傾斜，無論倒向特權和精英階層，或是倒向少數和弱勢人群，都會有另壹端被丟入不公平的山谷。二十年之後，當年還未成年的亨利已經成了壹位壯年男子，但他所期盼的，對於他所遭遇的不公正的裁決不僅沒有到來，形勢卻更嚴峻了。

剛剛過去的 2017 年末，哈佛大學的校報《哈佛深紅》(The Harvard Crimson) 發布數據稱，今年得到哈佛大學錄取的所有新生裏，三分之一，都來自於“傳承錄取”(Legacy Admission)——壹項針對家庭中有申請院校畢業校友的申請者的錄取偏好傳統。傳承錄取被稱作是“出生就含著金鑰匙的福音”，這個充滿爭議的傳統長期被詬病是基於裙帶關係的“開綠燈”政策，用於專門錄取腰纏萬貫的、具備向大學校方捐贈能力的，或特權階層的校友子女。40% 被哈佛大學傳承錄取的新生家庭，都擁有最低不少於 50 萬美金的家庭年收入。

《哈佛深紅》的記者喬納森布隆伯格稱，哈佛大學的 2021 屆本科新生——也就是剛剛收到錄取，即將在 2018 年秋天入讀哈佛大學的學生裏，有 29% 都來自於傳承錄取。“數據顯示，通過傳承錄取的學生與壹般的常規申請學生相比，有三倍以上的幾率被哈佛錄取。”



“三倍錄取概率”、“三分之一”這樣的驚人數據不止存在於哈佛大學，而成為壹個普遍適用的原則。據《普林斯頓日報》報道稱，普林斯頓大學 15% 的學生都來自於“傳承錄取”，不止如此，那些沒有傳承錄取資質的常規申請者中，能夠得到普林斯頓錄取的人只有 11%，而在所有擁有傳承錄取資質——家庭中有人畢業於普林斯頓大學，無論財富積累與階層——的申請者裏，35% 都得到了錄取。三倍原則。

據大學藤網站 (College Vine) 調查稱，全球錄取率最低 (5.1%) 的斯坦福大學在面對傳承錄取的申請者時，錄取率升高到了 16%。三倍原則。不僅如此，13% 的耶魯大學新生來自於傳承錄取，22% 的聖母大學新生來自於傳承錄取，19% 的北卡教堂山分校新生來自於傳承錄取，10% 的喬治城大學新生來自於傳承錄取。這個數字在更受歡迎的常春藤院校裏，變得更加變本加厲。常春藤院校的傳承錄取有壹個與常規錄取完全不同的錄取率。在哈佛大學，這個錄取率是 40%，在賓夕法尼亞大學，這個錄取率是 41.7%，在布朗大學，這個錄取率是 33.5%。《紐約時報》報道稱，在藤校學生的群體裏，家庭來自於美國最富裕的 1% 的學生數量，比來自這個家庭收入金字塔底部的 60% 的學生加在壹塊兒還要多。

傳承錄取被《華盛頓郵報》的記者查德考夫曼形象地稱作是“爲特權和最富階層而設立的平權法案”——就像六十年代的平權法案 (Affirmative Action) 因爲希望終止對少數族裔的歧視而興起，種族比例的設定本身卻又構成了對亞裔以及多數族裔的歧視壹樣，傳承錄取這個傳統最初在壹戰之後爲避免擅長考試的猶太移民和天主教徒大量湧入常春藤取代富裕白人成爲主流學生而發明。被壹並發明用來提升家庭背景和階級權重的錄取政策還包括遞交推薦信、錄取面試等等，這爲取悅美國社會金字塔頂端的 1% 群體提供了壹條精心設計的康莊大道。

丹尼爾戈登，那個講述亨利故事的記者後來爲此撰寫了壹本解開藤校錄取暗箱的暢銷書《錄取的代價》，裏面詳盡地講述了諸多申請常春藤院校的家庭如何提前數年排兵布陣策劃，並支付數百萬或更高的費用讓自己的下壹代得到錄取的故事。在這本書裏，他還第壹次公布了壹個令人瞠目結舌的真實數字：超過 90% 的美國大學都在錄取中採用了傳承錄取的偏好。

借由傳承錄取這個特洛伊木馬，金錢、分數和錄取成了壹個可以精確計算的簡單等式，這甚至可以對“花多少錢才能被藤校錄取”這樣的問題給出直接的回答。

普林斯頓學者托馬斯·伊斯潘沙德 (Thomas Espenshade) 研究發現，對於背景尋常（家庭成員是畢業校友的白人中產階級）的傳承錄取人來說，擁有傳承錄取的資質等於他們的 SAT 成績額外多考了 160 分——考慮到 SAT 是壹個分數可能範圍從 400 到 1600 的考試，160 分的加分，遠比 750 分的中國高考中直接加上 75 分更價值連城。而對於有更高的捐贈能力，更高社會階層的校友來說，這個等式中金錢的比重，顯然可以被提升到更高的程度。

Z-list，壹個光明裏的秘密

這就像是壹個可視的裂縫，生長在壹個森嚴的制度上。時至今日，傳承錄取這壹捷徑，或是開放給中產階級的家庭校友後代壹個相對低的錄取標準，或是開放給特權或最富階層的家庭校友後代壹個高額捐贈兌換量身訂制、保證錄取的機會。

家庭成員裏沒有校友怎麼辦？有壹個裂縫的地方，往往會出現更多的裂縫——大學、申請人、父母、升學指導顧問，以及其他的第三方商業機構都是這些合謀裏輪番登場的角色，令更多沒有在學術上達到標準，也不符合傳承錄取資質的學生得到常春藤院校的錄取。

據加州伯克利分校的前任校長羅伯特裏根努 (Robert Rigenau) 稱，完全因達到學術標準而被常春藤院校錄取的大學新生占錄取新生總數的壹半都不到。

奧巴馬的女兒瑪利亞奧巴馬被媒體廣泛認爲是通過“Z-List”的方式得到哈佛大學錄取的：壹百萬美金，妳就能夠躋身於哈佛大學資源委員會之中，買得壹張席位。擁有席位的少量大額捐贈人，將有機會把後代子女或家人直接送入傳說中的 Z-List，得到哈佛大學的本科錄取。

(本章尚未完結，待續...)

哈佛最新報告：全美房源嚴重不足 房價租金齊漲

由哈佛大學聯合住房研究中心(JCHS)編制的年度“全國住房狀況”報告逐年回顧並評估全美住房。今年在哈佛大學第30屆會議上出爐的最新報告顯示，全美住房前景越來越糟，不僅房源稀缺，還房價越來越貴。據房產網站curbed報道，自2008年房地產市場蕭條以來，房屋建設每年都在增長，但隨著建築材料、勞動力和土地價格的上漲，建築業的步伐正在放緩。這導致市場上的住房減少，住房短缺情況惡化。

與此同時，隨著失業率回落至危機前的水平，美國每壹代人都希望購買房屋，導致對住房供不應求，尤其是在大城市。結果還包括房價飆升、租金上漲幅度超過低收入美國人和中產階級的工資增長。報告強調了以下幾大關鍵因素，以及它們如何造成美國住房市場的可負擔問題。

建設成本 + 土地使用調控放緩住房建設

泡沫經濟前，美國住房供過於求。今天，我們面臨相反的問題：住房短缺。住房建築每年都在增長，而這種增長呈現出放緩的跡象。根據聯合國人居署的報告，2017年單戶住房建設開工增長9.4%，完工增長8.8%。多戶住房開工率下降9.7%，完工率上漲11.3%。該報告得出結論，雖然多戶住宅的下降令人擔憂，但新住房渠道依然強勁。

住宅建設受到幾個因素的阻礙，導致了住房價格的上漲，特別是對中低收入美國人而言。在木材價格暴漲的帶動下，2016年至2017年間建築材料的成本累計上漲4%。除了成本增加之外，勞動力短缺也減緩了建築的步伐。土地也變得更加稀缺，圍繞土地開發的繁文冗節阻礙了建築的密度增加。

好消息是，多年來建築商和開發商專註於高端市場，如今小型獨棟住宅和制造住房的建設繼續快速增長。不過，低價住房僅占單戶住宅的22%，低於1999年至2007年的平均33%。

經過多年的推遲，千禧壹代進入了購房市場

住房建設步伐緩慢的同時，千禧壹代終於進入了購房市場，住房需求已經擺脫了危機後的低谷。與他們的父母或親戚壹起生活的千禧壹代的比例仍然是26%，另外還有9%的千禧壹代與非家庭成員合住。這意味著仍有可能再次出現新壹代千禧壹代，他們將形成新的家庭模式，並進壹步增加這壹代人的住房需求。與此同時，老齡化的嬰兒潮壹代促進了65歲以上人口的增長，在過去的十年中，這壹數字已經超過700萬戶。他們活得更久、更獨立、更喜歡呆在家中。結果，這類人口的房屋售出量比過去減少，促成了現有住房銷售短缺。

報告指出，移民在遷移期間對住房需求做出貢獻，但更重要的是穩定了經濟下滑期間的需求。在2006年至2016年期間，約150萬外國出生的家庭當上房主，抵消了本土出生房主多達110萬的下降。隨著特朗普總統嚴厲打擊非法移民和挫傷合法移民的積極性，人口普查局預計移民比率比特朗普就職前低。盡管如此，2040年移民人口增長的比例將從今天的42%上升到67%。

房屋所有權稍微反彈，老年人處於主導地位

受到低利率的推動，首次購房者獲得抵押貸款，房屋擁有率終於出現轉機。從某種角度來看，2017年是美國房屋所有權旺盛的壹年。大約110萬美國人成為房主，這是大衰退以來的最高水平。今年夏天，購房市場或許是“有史以來競爭最激烈的”。受到房價上漲、可負擔性以及庫存有限等因素影響，購房者心力交瘁。特別是沿海大都市的房價飆升，惡化了地域不平衡和差距。

洛杉磯的房屋擁有率為48%，匹茲堡則為70%以上。洛杉磯中等收入家庭僅能負擔占出售房屋11%的住房抵押貸款，而在匹茲堡，即使是最低收入階層的家庭也能負擔26%。這壹差距有助於解

釋年輕“有房族”的持續滯後問題。雖然25-34歲人群去年的房屋所有權增加了0.6%，但他們僅39.2%的房屋擁有率遠低於30年前的45.5%。

盡管千禧壹代和年輕人常常主導有關房屋所有權的話題，但老年公民實際上可能會做更多的事情來塑造真正的市場。與美國整體人口壹樣，房主的平均年齡也上升，從1990年的50歲增加到2016年的56歲。在對不同年齡階段人口的調查中，65歲以上的老人是唯壹壹個2017年房屋擁有率(78.7%)比1987年(75.4%)更高的人口。

房主的老齡化有著重大意義。2014年的壹項調查發現，88%的老年人希望隨著年齡的增長而呆在家中。如果他們忠於意圖，他們將為家居裝修帶來巨大商機，重點是便利和生活無障礙和。它還令市場承受更多的壓力，為千禧壹代制造庫存緊張。

租房仍然是“雙城記”：富人的城市 vs 窮人的城市

去年房屋所有權出現小幅上漲，與此同時，租房人口從36.6%下降到36.1%，35歲以下的租戶下降了22.4萬。這表明經濟實力的提升令住房市場得到改善，租賃市場也略有回軟。但就像去年壹樣，租賃市場越來越迎合豪華公寓居民的需求，低收入租戶則掙紮求存。

多戶住宅繼續向豪宅傾斜，追逐不斷擴大的市場並提供更多設施(2016年，86%的新公寓擁有游泳池，89%擁有室內洗衣房)。去年高收入租戶的數量增加，年收入超過10萬美元的租戶增長了5%(他們的租房比例為19%，租金創歷史新高)。多戶住宅去年交付了336,000個新建單元，並以70年代以來前所未有的速度增長。

豪華建築有助於抵消土地和建築成本上漲的影響，後者是新單元租金持續上漲的主要因素，租金從2012年的1,090美元激增至2017年的1,550美元。芝加哥和邁阿密新單元的平均租金現在都超過



2000美元。這與低收入租戶所面臨的現實形成鮮明對比，自2015年以來，現有庫存基本保持不變。

根據全國低收入住房聯盟的數據，每100名低收入租戶中只有35個出租單元可以負擔得起，而且還有720萬單元的短缺。在全國50個主要大都會區域，低收入租客都遠遠超過可負擔住房數量。轉換、拆遷和其他損失嚴重削減了可負擔住房的庫存。在1990年至2016年間，已有超過250萬個租金低於800美元的住宅單元消失。

住房挑戰：庫存短缺和巨大需求

簡而言之，美國太多地區的住房太貴了住不起。2016年，近三分之一的美國人和47%的租房者用收入的30%以上來支付住房。大約1100萬人為住房花費了壹半的收入。

在全美各個角落都會感受到這種壓力，幾乎所有的人口，從城鄉到年輕人(30歲以下的租戶中有44%，65歲以上的租戶中有54%的人，入不敷出)。聯邦政府沒有提供足夠的援助。根據HUD最差案例住房需求報告，2005年至2015年期間，“極度低成本負擔或生活條件不足或過度擁擠的極低收入家庭”的租戶數量從6個增加到830萬個，而無家可歸者在經歷多年下滑後2017年增加了3,800。

自30年前的第壹份國家住房報告以來，全美極低收入家庭的數量增加了600萬，達到1900萬，同時租賃援助和低成本住房庫存有所減少。沒有領導、資源或各級政府的共同努力，這個問題只會越來越嚴重。

(文學城)

曾 9 次被拒簽的華人小夥，當選美國最佳 CEO

說起美國大公司裏叱咤風雲的 CEO，妳可能想到的多半會是蘋果的庫克、臉書的柴克伯格或者亞馬遜的貝索斯，甚至已故的“喬幫主”。不過 CEO 好不好，最有發言權的還是在其手下賣力的員工。在全球最大的招聘網站 GlassDoor 職員可以匿名評價自己的公司和老板，有意求職的人士也會參考潛在雇主的評分。

2018 年，GlassDoor 發布了全美大公司最佳 CEO 榜單，中國移民袁征（Eric S. Yuan）戰勝了上述所有知名的 CEO，成為員工心目中的最佳老板！這位曾經 9 次被拒簽，不會說英語的小夥，曾經為了追求創業夢想付出過艱苦努力。2011 年他從思科跳槽，創辦了 Zoom 公司，現在已為三分之壹的世界 500 強企業提供視頻會議服務。

華人小夥獲全美大公司最佳 CEO

GlassDoor 當地時間本周三發布了 2018 年全美大公司（員工人數 1000 人以上）100 強 CEO 榜單。第壹名既不是目前在福布斯排名世界首富的亞馬遜 CEO 傑夫·貝佐斯，也不是蘋果 CEO 蒂姆·庫克，而是中國移民、視頻會議軟件提供商 Zoom 的創始人兼 CEO 袁征（Eric S. Yuan），他以 99% 的員工支持率奪魁。Zoom 在 GlassDoor 上的評分為 4.9/5，96% 的公司員工都稱他們願意向自己的朋友推薦 Zoom。

當地時間本周二晚間，袁征在自己的推特上發推稱：“這個獎項不是關於我的。它代表了我們團隊所建立起來的文化——壹種基於 Zoom 幸福和關懷的核心

價值觀的文化。” GlassDoor 發言人莎拉·斯托達德表示：“特別是對於袁征來說，人們在他的領導下感受到了壹種強大的，以任務為中心的文化，這種文化受到了袁征本人和公司管理團隊的鼓勵。袁征與公司員工之間的溝通非常清晰透明。”

公開資料顯示，GlassDoor 是美國的壹家專註於企業點評與職位搜索的職場社區。在 GlassDoor 上人們可匿名點評公司，包括公司的工資待遇，職場環境，面試問題等信息。

不會說英語，他赴美簽證九次被拒

看到這裏，也許妳不會想到，就是這樣壹位人人眼中的“成功人士”，因為不會說英語，在上世紀 90 年代申請美國簽證時，在兩年內曾連續被拒九次。初到美國時，同樣因為不說英語，袁征找工作還處處碰壁。“我剛來到美國時，我甚至不會說英語，但我知道我能寫代碼，”袁征在接受 GlassDoor 採訪時表示。“我知道我必須努力工作，所以我就按我想的做了。同時，我也很偏執，我對自己說，我必須更努力地工作。那就是我唯壹比我的競爭對手更了解的事情。”

Zoom 創辦靈感來自大壹女友

但說起袁征的公司 Zoom，還要追溯到他在中國讀大壹的時候。當時，剛邁入大學校門的袁征與他的女友之間進行著痛苦的異地戀，這種想見卻不能見的傷痛促使他有了壹個開發可以視頻通話設備的想法。

“當時我和女友住得很遠，我們壹年只能見兩次面。”袁征說



glassdoor
2018 TOP
CEOs
EMPLOYEES' CHOICE

道。“我當時在想，‘如果有壹個設備，讓我壹打開就能看到她，就能和她通話，就像我們在同壹個房間裏壹樣。’雖然當時我這個想法有點像白日做夢。但後來，當我構建這個解決方案時，我卻能夠把這些點子結合到壹塊兒。哇，這太不可思議了。如今，當時的女友成了我現在的老婆。”

後來，袁征在 2006 年獲得斯坦福大學 MBA，並於 2011 年創立 Zoom 並成為公司 CEO。據袁征本人的領英頁面顯示，在創辦 Zoom 之前的 1997 年~2011 年，他曾在思科系統（Cisco System）擔任 WebEx 部門的工程副總裁。在 WebEx 工作期間，袁征將該部門的工程師從區區 10 名發展到了超過 800 名，並將收入增長從 0 發展到超過 8 億美元。

如今，Zoom 每年為超過 200 億分鐘的視頻會議提供服務，其客戶包括美國財富 500 強公司的 1/3 和美國前 200 所大學的 90%。Zoom 也在去年獲得了美國科技公司獨角獸的地位（估值

超過 10 億美元）。記者註意到，袁征此次當選 GlassDoor 2018 年度最佳 CEO 並非他第壹次因他的工作和領導風格而得到認可——就在壹個多星期前，專業服務公司安永（Ernst & Young）還將 2018 年年度企業家獎頒給了他。

GlassDoor 也總結出壹種趨勢，即那些在公司的發展中願意投入實踐和經歷創造積極企業文化的 CEO 們，支持率往往要更高。發言人斯托達德也表示：“人們希望在自己覺得對世界產生真正影響的地方工作。”她還表示，這些獲得高評分 CEO 們的另壹個共同點，是他們有能力在自己的公司培養出壹個受歡迎的工作環境。

另壹方面，著名財經媒體彭博社的 CEO、前紐約市市長邁克爾·布隆伯格在今年的榜單上大跌至第 95 位（去年排名第 28 位）。蘋果公司 CEO 庫克的排名也從前壹年的 53（每日經濟新聞）

爲什麼妳比別人容易熱？有可能是肉吃多了

大汗淋漓時喝點冷飲，冰爽又消暑；把水果當飯吃，減肥還健康；天氣越來越熱，很多人開啓了這樣的夏日飲食模式。然而，這些真是身體喜歡的嗎？人民網《生命時報》邀請營養專家，從科學角度分析生活中常見的飲食習慣，並壹壹揭示其健康真相。

真相壹熱茶比冷飲更消暑

據中國醫師協會營養醫師專業委員會常委、教授周春凌表示，“冷飲給人們帶來冰爽體驗的同時，也會給胃腸、咽喉帶來刺激，過量食用還可能導致胃痛、腹瀉或其他不適。”事實上，對抗暑熱，不妨泡杯熱茶，既能促使毛孔張開，促進汗液的分泌，還可以利尿，有助於降溫，我國古時就有“熱茶最解暑”的說法。英國科學家研究表明，熱茶的降溫能力大大超過冷飲制品，是消暑飲品中的佼佼者。

需要提醒的是，喝茶的溫度不要太燙，控制在 65℃ 以下爲宜，否則可能帶來致癌風險。

真相二肉吃多了感覺更熱

不同食材，吃後產熱的效果也不同。蛋白質所含能量的 30% 會變成熱量從體表發散出來，而碳水化合物所含能量僅有 5%~6% 作爲熱量散失，脂肪則是 4%~5%。肉類：蛋白質含量是 15%~20%，雞蛋是 13%；蔬菜：白菜蛋白質含量是 1.5%，番茄是 0.9%，冬瓜是 0.4%。

如果膳食中蛋白質攝入過多，魚肉蛋吃多了，夏天會感覺更加燥熱難受。而蛋白質含量很低的蔬菜水果，更有利於讓人感覺清爽。真相三吃點辣有助消暑散熱很多人到了夏天會拒絕吃辣，認爲其會導致上火。

事實上，盛夏適當吃點辣也有助散熱，因爲辣味食物能讓人體各部位血管擴張，如此壹來身體就會散熱。對於濕氣重的地區來說，夏天吃辣還能給身體“除濕”，吃辣味食物有助平衡寒熱，對健康有益。提醒大家，夏季人們常吃的西瓜、黃瓜、苦瓜、冬瓜、絲瓜、茄子、蘿蔔等果蔬，都屬於寒涼性食物，吃多了容易損傷脾胃，輕則胃脘不舒，重則胃痛。

真相四補水不能只靠白開水

夏季流汗損失的不僅僅是水分，還有礦物質、維生素、氨基酸等，因此天熱時補水不能只靠白開水。自制綠豆湯、檸檬水等不僅消暑降溫，還能補充維生素等多種營養。黃瓜、西瓜、番茄等果蔬中不僅水分含量高，還富含各種抗氧化劑、多種礦物質及 B 族維生素等，對增強人體免疫力、預防衰老、抵禦疾病都有好處。



真相五降火不能全靠吃苦

苦味食物中含有的生物堿具有消暑清熱、舒張血管的作用，不少人覺得只要上火了，就可以吃些苦瓜、野菜，喝苦丁茶等苦味食物來下火。實際上，這些苦味食物多適合瀉肝膽、胃腸之火，如果有喉嚨疼痛、口臭、眼睛發紅等癥狀，可以適當吃點“苦”，而對於口舌生瘡等心火癥狀則不適用。

另外，吃“苦”也要適度，過多食用苦味過重的食物，可能會損傷脾胃，引起惡心、嘔吐等副作用。此外，脾胃虛寒者、幼兒、孕婦都應慎食苦味食物。

真相六沒胃口能靠飲食調

壹到夏天，很多人的胃口就被酷暑給“剝奪”了，有些人就選擇幹脆不吃，但導致每天都精神不振、身體乏力。其實，沒胃口時也要吃點東西，有些食物有助刺激食欲。獼猴桃、檸檬、番茄等酸味果蔬就是不錯的選擇；很多調料也能起到刺激食欲的作用，如醋、蔥、姜、蒜等，使人胃口大開；松軟、水分含量高的食物相對容易消化，如面食、粥類，胃口不好時可選擇此類食物。

真相七涼茶並非人人適合

炎炎酷暑，涼茶受到了很多人追捧，但作爲藥食同

源的壹種飲品，涼茶中有大量中藥熬制的成分，因此喝時要看體質。內熱、火氣重的人多表現爲口舌生瘡、嘴角潰爛、失眠多夢、口幹口渴等，應該喝清熱解表茶，代表藥材有銀花、菊花、山枝子、黃芩等；幹咳少痰、口燥咽幹的人應該喝清熱潤燥茶，代表藥材有沙參、玉竹、龍梨葉、冬麥、雪耳等；濕熱氣重、口氣大的人多表現爲口苦、口幹、口黏等，應該喝清熱化濕茶，代表藥材有銀花、菊花、土伏苓等；其他人群寒性體質人群、老人、幼兒、月經期和產褥期女性都不宜喝涼茶。

真相八水果不能當飯吃

很多人認爲水果不含脂肪，能量低，夏天用來當飯吃，還能減肥，但事實上水果並非能量很低的食物，由於味道甜美很容易吃得過多，其中的糖易轉化爲脂肪而堆積。

另外，人體所必需的另外壹些營養素，如蛋白質、脂肪及鈣、鐵、鋅等微量元素，在水果中含量甚微。長期用水果當正餐，會引起蛋白質和鐵的攝入不足，從而引起貧血、免疫功能降低等現象。

(文學城)